

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

26 JANVIER 1956.

PROJET DE LOI relatif aux pigeons.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis de nombreuses années les associations colombophiles se plaignent de l'absence de protection efficace des pigeons voyageurs contre certaines pratiques qui déciment les colombiers.

Chaque semaine, à l'occasion des concours de vol, des centaines de pigeons voyageurs sont capturés ou retenus par les détenteurs de pigeons malhonnêtes qui, après les avoir débagués, les conservent en vue de l'élevage, les vendent au marché ou les fournissent à la consommation.

Certains de ces pigeons ont une valeur considérable; leur détournement constitue, pour le propriétaire, une perte sérieuse.

Dans l'état actuel de la législation et de la réglementation, ces pratiques illicites sont, pratiquement, à l'abri des poursuites et de la répression. Seuls les pigeons voyageurs, c'est-à-dire les pigeons qui participent à des concours de vol, doivent être bagués. Il suffit donc d'enlever la bague pour que le pigeon perde son identité ou, tout au moins, la preuve de celle-ci.

Le détenteur d'un pigeon non bagué ne doit fournir aucune explication quant à la provenance de cet animal; il pourra se borner à déclarer qu'il l'a élevé et qu'il le garde pour son agrément ou pour la consommation.

Il peut le vendre librement ou le remettre à des organisateurs de tirs aux pigeons.

Pour mettre définitivement fin à ces pratiques, les associations colombophiles demandent que tous les pigeons, voyageurs ou autres, détenus dans les colombiers, soient obligatoirement pourvus d'une bague officielle permettant, grâce aux inscriptions de celle-ci, de les identifier et de connaître leurs propriétaires.

**

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

26 JANUARI 1956.

WETSONTWERP betreffende de duiven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sedert vele jaren beklagen de verenigingen van duivenliefhebbers zich over het feit dat de postduiven niet doelmatig beschermd zijn tegen zekere praktijken die de duivenhokken ontvolken.

Elke week, bij gelegenheid van de prijsvluchten, worden honderden postduiven gevangen of weerhouden door oneerlijke duivenhouders die, nadat ze de ring hebben afgenomen, de duiven bewaren voor de kweek, ze verkopen op de markt of ze voor het verbruik leveren.

Sommige van die duiven hebben een aanzienlijke waarde; hun verduistering betekent voor de eigenaar een gevoelig verlies.

In de huidige stand van de wetgeving en van de reglementering zijn bedoelde onwettige praktijken in feite beschermd tegen vervolgingen en bestraffing. Alleen de postduiven, d.w.z. de duiven die aan prijsvluchten deelnemen, moeten geringd zijn. Het volstaat derhalve de ring weg te nemen opdat de duif haar identiteit, of althans het bewijs ervan, zou verliezen.

De houder van een niet-geringde duif moet niet de minste uitleg verschaffen betreffende de herkomst van het dier; hij kan er zich toe bepalen te verklaren dat hij het heeft gekregen en dat hij het behoudt voor zijn genoegen of voor het verbruik.

Hij mag het vrij verkopen of het aan inrichters van duivenschietingen afstaan.

Om definitief een einde te stellen aan deze praktijken, vragen de verenigingen van duivenliefhebbers dat alle duiven, zowel postduiven als andere, die in duivenhokken verblijven verplichtend zouden voorzien worden van een officiële ring, welke zou toelaten, dank zij de vermeldingen die er op voorkomen, de duiven te identificeren en hun eigenaar te kennen.

**

Une proposition de loi tendant à réaliser ce projet a été déposée à la Chambre des Représentants le 11 janvier 1955 par MM. Lahaye et cs (Doc. n° 199). Dans les développements de sa proposition, l'auteur a exposé, d'une façon très complète, tout l'intérêt qui s'attache à cette question : intérêt militaire, intérêt fiscal, intérêt économique surtout.

Lors de l'examen de cette proposition à la Commission de l'Agriculture de la Chambre, de nombreux membres s'étaient ralliés au principe de la proposition mais ils demandèrent que le Gouvernement mît la question à l'étude et, après avoir consulté les milieux intéressés, déposât un projet de loi sur la matière. L'auteur de la proposition et le Gouvernement se sont ralliés à cette suggestion.

Une commission consultative groupant, outre les représentants des départements intéressés, des délégués des milieux colombophiles fut constituée au Département de l'Agriculture.

Le présent projet de loi a été élaboré en tenant compte des avis exprimés au cours des réunions de cette commission.

*
**

Ainsi que nous l'avons indiqué ci-dessus, le but essentiel du projet consiste à créer une espèce d'« état civil » des pigeons afin d'enrayer, dans la mesure du possible, les captures ou les détentions illicites.

Pour atteindre ce but le projet envisage différents moyens qui peuvent se résumer comme suit :

Quiconque détient des pigeons, que ce soient des pigeons voyageurs ou des pigeons de fantaisie, est tenu d'en faire la déclaration à l'administration communale. Celle-ci tient un registre des déclarations où elle mentionne l'identité du déclarant et le lieu du colombier (art. 1 et 2).

Cet inventaire préalable est indispensable pour permettre le contrôle de tous les colombiers sans distinction. Aux fins de donner à ce contrôle toute l'efficacité nécessaire, l'article 3 prévoit que les colombiers doivent être pourvus d'un mécanisme de fermeture capable de retenir les pigeons.

Les articles 4 et 5 prévoient l'obligation de baguage. Comme nous l'avons rappelé ci-dessus, cette obligation n'existe à l'heure actuelle que pour les pigeons voyageurs (loi du 24 juillet 1923). Le projet étend cette obligation aux pigeons non-voyageurs,

a) destinés à la vente;

b) destinés à participer à des expositions ou concours.

L'obligation de baguage des pigeons non-voyageurs n'est donc pas absolue. Celui qui ne détient que des pigeons pour son agrément personnel ou pour sa propre consommation n'est pas soumis à cette obligation, pour autant que ses pigeons ne fassent l'objet d'aucune transaction ayant pour effet de les éloigner du colombier et pour autant aussi qu'il ne participe pas à des concours ou des expositions.

Les bagues seront délivrées aux intéressés par les associations ou organismes colombophiles agréés à cette fin par le Ministre de l'Agriculture. Celui-ci déterminera les conditions de cette agrégation, le modèle des bagues, le prix de celles-ci, les indications qu'elles devront porter, la comptabilité et les écritures à tenir et à délivrer par ces associations ou organismes agréés (art. 6).

Een wetsvoorstel dat ertoe strekt dit doel te verwezenlijken werd bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers neergelegd op 11 januari 1955 door de heren Lahaye en cs (Stuk n° 199). In de toelichting van zijn voorstel heeft de auteur op zeer volledige wijze het belang van het vraagstuk uiteengezet : militair belang, fiscaal belang, economisch belang vooral.

Bij het onderzoek van dit voorstel in de Commissie van Landbouw van de Kamer werd het principe ervan door talrijke leden bijgetreden, maar zij verzochten de Regering het vraagstuk ter studie te leggen en na de betrokken middelen gehoord te hebben, een wetsontwerp ter zake in te dienen. De auteur van het wetsvoorstel en de Regering hebben zich bij deze suggestie aangesloten.

Een commissie van advies waarin, benevens de vertegenwoordigers van de betrokken departementen, de afgevaardigden van de duivenliefhebbersbonden zitting hadden, werd bij het Departement van Landbouw opgericht.

Onderhavig ontwerp werd opgesteld met inachtneming van de adviezen welke tijdens de vergaderingen van deze commissie werden uitgebracht.

*
**

Wij hebben er hoger op gewezen dat het voornaamste doel van het ontwerp erin bestaat een soort « burgerlijke stand » van de duiven in het leven te roepen ten einde, in de mate van het mogelijke, het onwettig vangen en weerhouden van duiven te keer te gaan.

Om dit doel te bereiken worden in het ontwerp verschillende middelen vastgesteld die als volgt kunnen worden samengevat :

Al wie duiven houdt, hetzij postduiven of fantasieduiven, is verplicht er aangifte van te doen bij het gemeentebestuur. Dit bestuur houdt een register van de aangiften waarin het de identiteit van de declarant vermeldt en de plaats waar het duivenhok zich bevindt (art. 1 en 2).

Deze voorafgaandelijke inventaris is onontbeerlijk om de controle van alle duivenhokken zonder onderscheid mogelijk te maken. Opdat deze controle doelmatig zou zijn voorziet artikel 3 dat de duivenhokken dienen voorzien te zijn van een sluitinrichting dat de duiven kan weerhouden.

De artikelen 4 en 5 behelzen de verplichting de duiven te ringen. Zoals we hoger hebben in herinnering gebracht, bestaat deze verplichting op dit ogenblik alleen voor de postduiven (wet van 24 juli 1923). Het ontwerp breidt deze verplichting uit tot de andere duiven

a) die voor de verkoop bestemd zijn;

b) die bestemd zijn om aan tentoonstellingen of prijskampen deel te nemen.

De verplichting tot ringen van duiven die geen postduiven zijn, is dus niet absoluut. Hij die slechts duiven houdt voor zijn persoonlijk genoegen of voor eigen gebruik, is aan die verplichting niet onderworpen in zoverre zijn duiven het voorwerp niet uitmaken van een transactie welke voor gevolg heeft hen van het duivenhok te verwijderen en ook in zoverre hij aan geen prijskampen of tentoonstellingen deelneemt.

De ringen zullen aan de belanghebbenden worden afgeleverd door verenigingen of organismen van duivenliefhebbers daartoe door de Minister van Landbouw erkend. De Minister zal de voorwaarden van de erkenning, het model van de ringen, hun prijs, de aanduidingen die er moeten op voorkomen, de comptabiliteit en de geschriften welke door bedoelde erkende verenigingen of organismen moeten gehouden of afgeleverd worden, vaststellen (art. 6).

On envisage la création de deux espèces de bagues distinctes : une pour les pigeons voyageurs, une autre pour les pigeons non-voyageurs.

Un certificat, dit « certificat de propriété », accompagne chaque bague délivrée par l'association ou l'organisme agréé. Lorsque le pigeon change de détenteur, le certificat doit être remis par l'ancien au nouveau détenteur. En outre, chaque détenteur de pigeons bagués devra établir et faire connaître, une fois par an, la composition de son colombier (art. 7 et 8).

De cette façon, chaque pigeon soumis à l'obligation de baguage pourra, à tout instant, être repéré et les pertes seront réduites au minimum.

L'article 11 reprend la proposition de loi Philippart et cs (Chambre des Représentants, session 1954-1955, n° 356) portant interdiction des tirs aux pigeons. Le Gouvernement souscrit, sans réserves, aux motifs développés par l'auteur à l'appui de sa proposition.

Indépendamment des dispositions tendant à mettre fin à la soustraction frauduleuse de pigeons, le projet répond également à des préoccupations d'ordre militaire. La loi actuelle, du 24 juillet 1923, ne visait d'ailleurs, en ordre principal, que la protection des pigeons militaires et la répression de l'emploi des pigeons pour l'espionnage. Nonobstant l'évolution des méthodes stratégiques depuis la première guerre mondiale, l'intérêt militaire des pigeons n'a rien perdu de sa valeur. Il y a lieu de se rappeler que le pigeon peut, en temps de guerre, rendre de très grands services à l'armée pour la transmission de messages. Par contre, cette même aptitude des pigeons peut être exploitée par des espions au profit de l'ennemi.

La loi doit donc prévoir des dispositions qui permettront de prendre dans ce domaine toutes les précautions nécessaires (art. 12 et 13).

Les articles 14, 15 et 16 du projet déterminent les infractions et les peines. Des peines correctionnelles (art. 15) ne sont prévues que pour les faits particulièrement graves qui font apparaître l'intention du délinquant de s'accaparer un bien que ne lui appartient pas.

L'article 17 concerne la recherche des infractions. L'article 18 précise que, nonobstant le doublement des peines de police prévu par l'alinéa final de l'article 14, celles-ci resteront de la compétence du juge de police. L'article 19, tout en maintenant le taux actuel de la taxe, précise que celle-ci ne s'appliquera qu'aux bagues des pigeons voyageurs.

On remarquera que, sur certains points, le présent projet est moins exigeant que la loi actuelle. Aux termes de celle-ci une autorisation est requise de la part du bourgmestre pour tenir des pigeons voyageurs et cette autorisation ne peut être accordée qu'aux personnes qui sont membres d'une société colombophile.

Dorénavant cette condition — contraire au principe constitutionnel de la liberté d'association — ne sera plus requise et l'autorisation du bourgmestre est remplacée par une simple déclaration à l'administration communale.

La mise en vigueur de la nouvelle loi ne pourra se faire qu'au moment où les mesures d'exécution seront définitivement arrêtées. En outre, des dispositions transitoires devront être prises au sujet des pigeons adultes, bagués et non bagués, à la date de l'entrée en vigueur de la loi. Cette situation nécessite une délégation de pouvoir au Roi chargé

Men heeft op het oog twee afzonderlijke soorten ringen in te stellen : een voor de postduiven en een voor de andere duiven.

Een zogenaamd eigendomsattest vergezelt elke ring welke door de erkende vereniging of het erkend organisme wordt afgegeven. Indien de duif van houder verandert, moet het bewijs door de oude aan de nieuwe houder worden afgegeven. Bovendien moet elke houder van geringde duiven, eenmaal per jaar, de samenstelling van zijn duivenhok opstellen en laten kennen (art. 7 en 8).

Op die manier kan elke duif die aan de verplichting tot ringen onderworpen is, op elk ogenblik worden teruggevonden en zullen de verliezen tot een minimum worden herleid.

Artikel 11 neemt het wetsvoorstel Philippart en cs over (Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1954-1955, n° 356), waarbij het duivenschieten wordt verboden. De Regering sluit zich zonder voorbehoud aan bij de motieven welke door de auteur ter verantwoording van zijn voorstel worden uiteengezet.

Benevens de bepalingen die ertoe strekken een einde te stellen aan het bedrieglijk wegnemen van duiven, beantwoordt het ontwerp tevens aan bekommernissen van militaire aard. De huidige wet van 24 juli 1923 had overigens in de eerste plaats slechts tot doel de militaire duiven te beschermen en het gebruik ervan voor spionnagedoeleinden te bestraffen. Niettegenstaande de evolutie in de strategische methodes sedert de eerste wereldoorlog, heeft het militair belang van de duiven niets van zijn waarde verloren. Men zal zich herinneren dat de duif in oorlogstijd grote diensten aan het leger kan bewijzen voor het overbrengen van berichten. Aan de andere kant kan diezelfde eigenschap van de duiven door spionnen worden geëxploiteerd.

De wet moet derhalve bepalingen voorzien die toelaten op dit gebied de nodige voorzorgen te treffen (art. 12 en 13).

De artikelen 14, 15 en 16 van het ontwerp bepalen de inbreuken en de straffen. Correctionele straffen (art. 15) zijn slechts voorzien voor bijzonder erge feiten waaruit het inzicht van de dader blijkt zich andermans goed toe te eigenen.

Artikel 17 betreft de opsporing van de overtredingen. Artikel 18 bepaalt dat, niettegenstaande de verdubbeling van de politiestraffen, voorzien bij het laatste lid van artikel 14, deze tot de bevoegdheid van de politierechter blijven behoren. Artikel 19 behoudt het huidige bedrag van de taxe maar bepaalt dat deze enkel op de postduifringen zal toegepast worden.

Men zal kunnen opmerken dat, op zekere punten, onderhavig ontwerp niet zo ver gaat als de huidige wetgeving. Krachtens deze wetgeving is een toelating van de burgemeester vereist om postduiven te houden en die toelating mag slechts gegeven worden aan personen die lid zijn van een duivenliefhebbersvereniging.

Die voorwaarde — welke in strijd is met het grondwettelijk principe van de vrijheid van vereniging — zal voortaan niet meer vereist worden en de toelating van de burgemeester wordt vervangen door een eenvoudige aangifte bij het gemeentebestuur.

Het inwerkingstellen van de nieuwe wet zal slechts kunnen gebeuren op het ogenblik dat de uitvoeringsmaatregelen definitief worden vastgesteld. Bovendien zullen overgangsbepalingen moeten getroffen worden ten opzichte van de duiven, geringd en niet-geringd, die op de dag van het inwerkingtreden van de wet, reeds volwassen zijn. Die

de prendre les dispositions nécessaires pour que le passage du régime actuellement en vigueur au régime prévu par la présente loi puisse se faire sans heurts (art. 21).

toestand maakt een machtsopdracht aan de Koning onontbeerlijk. De Koning zal de nodige maatregelen moeten treffen om de overgang van het bestaande regime naar het door deze wet voorziene regime zonder hinder mogelijk te maken (art. 21).

Le Ministre de l'Agriculture.

De Minister van Landbouw.

R. LEFEBVRE.

Le Ministre de la Défense Nationale.

De Minister van Landsverdediging.

A. SPINOY.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 21 décembre 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « sur la protection des pigeons et sur la répression de leur emploi pour l'espionnage », ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 29 décembre 1955, a donné le 12 janvier 1956 l'avis suivant :

Suivant son intitulé, l'avant-projet tend :

- 1° à protéger les pigeons,
- 2° à réprimer l'emploi de pigeons à des fins d'espionnage.

Il résulte toutefois du texte de l'avant-projet que celui-ci tend :

- 1° à protéger les détenteurs de pigeons voyageurs contre la capture et la détention illicite de leurs pigeons,
- 2° à protéger les pigeons,
- 3° à empêcher par des mesures appropriées l'emploi de pigeons à des fins d'espionnage.

Il serait, dès lors, préférable de rédiger l'intitulé en termes généraux, par exemple :

« *Projet de loi relatif aux pigeons.* »

Art. 4.

Premier alinéa. — En vertu de la disposition de l'alinéa 2 de l'article 4, celui qui ne détient que des pigeons autres que des pigeons voyageurs n'est soumis à l'obligation de les baguer que dans certaines conditions.

L'alinéa premier devrait, dès lors, se borner à disposer que le détenteur de pigeons voyageurs doit faire baguer tous ses pigeons, tant les pigeons voyageurs que les autres.

Alinéa 2. — D'après cette disposition, celui qui ne détient que des pigeons autres que des pigeons voyageurs ne doit les baguer que pour autant que, compte tenu de l'interdiction prévue à l'article 9, alinéa 2, 1°, il désire se réserver la faculté :

- a) d'en offrir en vente, d'en exposer en vente ou d'en vendre;
- b) de participer avec des pigeons à une exposition ou à un concours.

D'après le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est d'exiger que, lorsqu'un détenteur de pigeons vend ses pigeons ou participe à une exposition ou à un concours, tous les pigeons qu'il détient à ce moment là soient pourvus d'une bague.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21^{ste} december 1955 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « op de duivenbescherming en op de beteugeling van hun gebruik voor spionnagedoeleinden », zoals door de Minister op 29 december 1955 gewijzigd, heeft de 12^{de} januari 1956 het volgende advies gegeven :

Volgens het opschrift strekt het voorontwerp er toe :

- 1° de duiven te beschermen;
- 2° het gebruik van duiven voor spionnagedoeleinden te beteugelen.

Uit de tekst van het voorontwerp blijkt evenwel dat het ontwerp er toe strekt :

- 1° de houders van postduiven te beschermen tegen het wederrechtelijk vangen en weerhouden van hun duiven;
- 2° de duiven te beschermen;
- 3° het gebruik van duiven voor spionnagedoeleinden te keer te gaan door gepaste maatregelen.

Het ware derhalve beter het opschrift in algemene bewoordingen te stellen. Men zegge bijvoorbeeld :

« *Ontwerp van wet betreffende de duiven.* »

Art. 4.

Eerste lid. — Gelet op het bepaalde in het tweede lid van artikel 4, moeten degenen die alleen andere dan postduiven houden, hun duiven slechts in bepaalde omstandigheden ringen.

Het ware derhalve beter in het eerste lid alleen te bepalen dat de houder van postduiven al zijn duiven, zowel postduiven als andere, moet ringen.

Tweede lid. — Volgens deze bepaling moet hij die slechts andere dan postduiven houdt, ze slechts ringen voor zover hij, onder inachtneming van het in artikel 9, tweede lid, 1°, uitgevaardigde verbod zich de bevoegdheid wenst voor te behouden :

- a) er te koop aan te bieden, te koop te stellen of te verkopen;
- b) met duiven aan een tentoonstelling of aan een prijskamp deel te nemen.

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling van de Regering te eisen dat, wanneer een duivenhouder zijn duiven verkoopt of ermede aan een tentoonstelling of een prijskamp deelneemt, alle duiven die hij dan houdt, geringd zouden zijn.

Cette disposition serait, dès lors, mieux rédigée comme suit :

« Un détenteur de pigeons, même s'il ne détient que des pigeons autres que des pigeons voyageurs, ne peut offrir ses pigeons en vente, les exposer en vente ou les vendre, ou participer avec ses pigeons à une exposition ou à un concours que pour autant que tous les pigeons qu'il détient soient bagués. »

Art. 6.

Aux termes de cet article, l'association ou l'organisme agréé remet, conjointement avec la bague, un certificat de propriété au détenteur de pigeons, que celui-ci doit conserver aussi longtemps qu'il possède le pigeon.

Le deuxième alinéa prévoit qu'en cas de vente ou de cession du pigeon, le certificat doit être remis au nouveau détenteur.

Or il se peut que le détenteur du pigeon n'en soit pas le propriétaire ou que le pigeon change de détenteur sans que le droit de propriété ne soit transféré au nouveau détenteur. L'article n'envisage manifestement pas ces éventualités.

Art. 7.

Premier alinéa. — D'après les explications du fonctionnaire délégué, l'expression « Quiconque détient des pigeons bagués » vise les détenteurs dont les pigeons sont bagués conformément aux obligations résultant des dispositions précédentes et non pas les détenteurs de pigeons de fantaisie qui détiennent occasionnellement quelques pigeons bagués.

L'expression « Quiconque détient des pigeons bagués ... » devrait en conséquence être remplacée par : « Les détenteurs dont les pigeons sont bagués en vertu des dispositions qui précèdent, doivent ... ».

Art. 9.

Alinéa 2. — 1° Cette disposition contient l'interdiction implicite d'offrir ou d'exposer en vente ou de vendre des pigeons non bagués et de participer avec des pigeons non bagués à des expositions ou à des concours.

Il serait souhaitable de formuler cette interdiction d'une manière expresse dans un article nouveau à insérer à la suite de l'article 4 du projet.

Dans ce cas, le texte proposé à l'alinéa 2 de l'article 4 deviendrait le second alinéa du nouvel article.

2° Cette disposition impose d'une manière implicite aux détenteurs de pigeons l'obligation de déclarer à l'administration communale ou à une association ou à un organisme de colombophiles, la présence dans leur colombier d'un pigeon bagué qui ne leur appartient pas.

Il conviendrait d'imposer cette obligation d'une manière expresse dans un nouvel article à insérer à la suite de l'article 7 du projet.

Dernier alinéa. — L'exposé des motifs déclare que des peines correctionnelles (art. 10) ne sont prévues que pour les faits particulièrement graves qui font apparaître l'intention du délinquant de s'accaparer d'un bien qui ne lui appartient pas.

Le Conseil d'Etat constate, toutefois, que les peines de police étant doublées en cas de récidive, les faits énumérés à l'article 9 seront, dans ce cas, également frappés de peines correctionnelles.

Eu égard à cette constatation, le Conseil d'Etat estime qu'il serait souhaitable de prévoir expressément que le juge de police sera seul à connaître de toutes les infractions visées à l'article 9.

Il convient d'ailleurs de signaler qu'aux termes de l'article 138, 12°, du Code d'instruction criminelle, le juge de paix connaît des infractions punies par la loi du 24 juillet 1923, à l'exception des infractions visées à l'article 11. Etant donné que le projet abroge la loi du 24 juillet 1923, il y aura lieu d'abroger ou de modifier l'article 138, 12°, du Code d'instruction criminelle. Le projet pourrait substituer à la disposition de l'article 138, 12°, un texte qui permettrait au juge de paix de connaître des infractions prévues à l'article 9 du projet.

Art. 10.

Premier alinéa. — 2° Cette disposition interdit d'une manière implicite de débager, de faire débager, de rebager ou de faire rebager des pigeons vivants ou abattus.

Cette interdiction devrait résulter expressément d'un article qui serait inséré à la suite de l'article 7 du projet.

Il est disposé ensuite que la bague d'un pigeon abattu ne peut être enlevée que par le consommateur ou par le détaillant au moment de la préparation en vue de la remise au consommateur.

Bedoelde bepaling zou derhalve beter worden geformuleerd als volgt :

« Een houder van duiven, zelfs wanneer hij alleen andere duiven dan postduiven houdt, mag zijn duiven slechts te koop aanbieden, te koop stellen of verkopen of ermede aan een tentoonstelling of prijskamp deelnemen, voor zover alle duiven die hij houdt geringd zijn. »

Art. 6.

Volgens dat artikel overhandigt de erkende vereniging of het erkend organisme aan de duivenhouder, samen met de ring, een eigendomsattest en moet de houder dit attest bewaren zolang hij de duif bezit.

Het tweede lid bepaalt, dat bij verkoop of overdracht van de duif het attest aan de nieuwe houder wordt overhandigd.

Het kan echter voorkomen dat de houder van de duif niet de eigenaar is of dat de duif van houder verandert zonder dat het eigendomsrecht naar de nieuwe houder overgaat. Het artikel heeft klaarblijkelijk met deze mogelijkheden geen rekening gehouden.

Art. 7.

Eerste lid. — Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt met « Al wie geringde duiven houdt » bedoeld : houders, wier duiven ingevolgd zijn uit de vorige bepalingen voortvloeiende verplichtingen geringd zijn en dus niet de houders van fantasieduiven die toevallig enkele geringde duiven houden.

De uitdrukking « Al wie geringde duiven houdt, moet... » zou derhalve moeten worden vervangen door « Duivenhouders wier duiven krachtens de vorige bepalingen moeten geringd zijn, dienen... ».

Art. 9.

Tweede lid. — 1° Deze bepaling behelst impliciet het verbod niet-geringde duiven te koop aan te bieden, te koop te stellen of te verkopen of met niet-geringde duiven aan tentoonstellingen of aan prijskampen deel te nemen.

Het ware gepast deze verbodsbepaling uitdrukkelijk in de wet te formuleren in een nieuw artikel, dat zijn plaats zou vinden na artikel 4 van het ontwerp.

In dat geval zou de voor het tweede lid van artikel 4 voorgestelde tekst beter het tweede lid van het nieuw artikel worden.

2° Deze bepaling legt impliciet aan duivenhouders de verplichting op, ingeval zich in hun duivenhok een geringde duif bevindt die hun niet toebehoort, hiervan aangifte te doen bij het gemeentebestuur of bij een vereniging of organisatie van duivenliefhebbers.

Het ware gepast deze verplichting uitdrukkelijk op te leggen door een nieuw artikel dat na artikel 7 van het ontwerp zou komen.

Laatste lid. — De memorie van toelichting verklaart, dat de correctionele straffen (art. 10) slechts bepaald zijn voor bijzonder erge feiten, waaruit het voornemen van de dader blijkt zich andermans goed toe te eigenen.

Er moet evenwel worden vastgesteld dat, ingevolge de verdubbeling der politiestrafen, de in artikel 9 opgesomde feiten in geval van herhaling ook met correctionele straffen zullen worden bestraft.

Op grond van deze vaststelling acht de Raad van State het gewenst uitdrukkelijk te bepalen dat alle in artikel 9 bedoelde misdrijven uitsluitend ter kennisneming van de politierechter staan.

Er dient trouwens opgemerkt te worden dat, volgens artikel 138, 12°, van het Wetboek van Strafvordering, de vrederechter kennis neemt van de misdrijven voorzien bij de wet van 24 juli 1923, met uitzondering van de bij artikel 11 voorziene misdrijven. Ingevolge de opheffing, door het ontwerp, van de wet van 24 juli 1923, zal artikel 138, 12°, van het Wetboek van Strafvordering moeten worden opgeheven of gewijzigd. Het ontwerp zou artikel 138, 12°, kunnen vervangen door een tekst die de vrederechter toelaat kennis te nemen van de in artikel 9 van het ontwerp bedoelde misdrijven.

Art. 10.

Eerste lid. — 2° Deze bepaling verbiedt impliciet levende of geslachte duiven te ontringen, te doen ontringen, te herringen of te doen herringen.

Dit verbod zou uitdrukkelijk moeten worden opgelegd in een artikel, dat na artikel 7 van het ontwerp zou komen.

Verder wordt bepaald dat de ring van een geslachte duif slechts mag afgenomen worden door de verbruiker of door de kleinhandelaar op het ogenblik van de bereiding met het oog op de overhandiging aan de verbruiker.

Cette disposition, qui trouverait sa place dans le même article que l'interdiction de débâquer des pigeons abattus, devrait, en égard à cette interdiction, être rédigée ainsi qu'il suit :

« Toutefois, la bague d'un pigeon abattu peut être enlevée par le consommateur ... »

4° L'interdiction d'organiser des tirs de pigeons, de mettre les terrains destinés à cette fin à la disposition des organisateurs et de participer aux tirs de pigeons que cette disposition contient implicitement, devrait, elle aussi, faire l'objet d'un article distinct.

6° La suppression, par voie d'amendement, du texte primitif de l'article 12 du projet doit entraîner la suppression de l'article 10, 6°.

Art. 12.

Premier alinéa. — Cette disposition est rédigée comme suit :

« Les officiers de police judiciaire et les membres de la gendarmerie peuvent pénétrer, à partir d'une heure avant le lever du soleil jusqu'au coucher du soleil, dans les colombiers ainsi que dans les locaux ou lieux où la présence de pigeons peut être présumée. »

Cette disposition permet d'effectuer des perquisitions sans l'accomplissement des formalités prescrites par le Code d'instruction criminelle.

Elle permet en outre que ces perquisitions soient effectuées par des membres de la gendarmerie qui n'ont pas qualité d'officier de la police judiciaire.

Elle autorise enfin des perquisitions de nuit.

Cette disposition se concilie mal avec l'article 10 de la Constitution et elle déroge aux dispositions de l'article 8, titre premier, de la loi des 19 et 22 juillet 1791, de l'article 131 de la loi du 28 germinal an VI et de l'article 76 de la Constitution du 22 frimaire an VIII.

Il est vrai que l'article 13 de la loi du 24 juillet 1923, que le projet abroge, prévoit déjà qu'il pourra être procédé à des perquisitions dans les colombiers dès une heure avant le lever du soleil.

Selon le rapport de la Commission permanente de la Défense nationale de la Chambre, cette disposition se justifierait par la nécessité de pouvoir pratiquer la perquisition avant que les pigeons n'aient quitté le colombier.

Il y a toutefois lieu d'observer :

1° que l'objet principal de la loi du 24 juillet 1923 était la défense du pays.

Parcille dérogation exceptionnelle à une des règles fondamentales de la procédure pénale se conçoit-elle en l'espèce, où, dans la plupart des cas, il ne s'agit que de la protection des colombophiles ?

2° que le projet de loi, devenu la loi du 24 juillet 1923, contenait une disposition autorisant les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement de pénétrer à toute heure dans les colombiers et que la commission a remplacé ce texte par celui de l'article 13, limitant ainsi le droit de perquisition aux officiers de police judiciaire et en soumettant l'exercice aux formalités prévues par le Code d'instruction criminelle;

3° que le droit de procéder à des perquisitions pendant les heures considérées comme faisant partie de la nuit se limitait aux colombiers, sans s'étendre à d'autres lieux.

Alinéa 2. — D'après le fonctionnaire délégué, le Gouvernement n'entend pas tant exiger que le détenteur établisse que les pigeons sont sa propriété, mais qu'il en établisse la détention régulière.

Il convient, dès lors, de dire :

« Sauf justification, ils peuvent saisir les pigeons dont la détention régulière ne peut être établie par les indications de la liste annuelle ou par la production du certificat de propriété, ainsi que les pigeons qui ne sont pas bagués ou qui portent des bagues falsifiées. »

L'obligation de conserver les pigeons saisis jusqu'à leur remise au propriétaire est imposée sans limite de durée.

Il conviendrait de prévoir l'éventualité que le propriétaire reste introuvable ou ne soit trouvé que bien longtemps après la saisie.

Il importerait aussi de préciser à charge de qui seront recouverts les frais de garde exposés par la commune.

Art. 13.

Bien qu'étant appelée à ne recevoir qu'une application exceptionnelle, cette disposition serait mieux à sa place à la suite de l'article 8 de l'avant-projet.

Deze bepaling, die in hetzelfde artikel als het verbod geslachte duiven te ontringen zou moeten worden ondergebracht, zou, gelet op dat verbod, moeten worden gesteld als volgt :

« De ring van een geslachte duif mag echter worden afgenomen door de verbruiker of door de kleinhandelaar op het ogenblik van de bereiding... »

4° Ook het impliciet in deze bepaling neergelegde verbod, duivenschietingen in te richten, de daarvoor bestemde terreinen ter beschikking van de inrichters te stellen en aan duivenschietingen deel te nemen, zou uitdrukkelijk in een afzonderlijk artikel moeten worden opgenomen.

6° Daar het oorspronkelijk artikel 12 van het ontwerp ingevolge een amendement wegvalt, zou ook artikel 10, 6°, moeten worden geschrapt.

Art. 12.

Eerste lid. — Deze bepaling luidt als volgt :

« De officieren van gerechtelijke politie en de leden van de Rijkswacht mogen vanaf één uur vóór zonsopgang tot zonsondergang, in de duivenhokken binnengaan, alsook in de lokalen en plaatsen waar de aanwezigheid van duiven kan vermoed worden. »

Deze bepaling laat toe huiszoekingen te verrichten zonder inachtneming van de in het Wetboek van Strafvordering voorgeschreven formaliteiten.

Zij laat vervolgens toe dat deze huiszoekingen worden verricht door leden van de Rijkswacht die geen officier van gerechtelijke politie zijn.

Tenslotte laat zij huiszoekingen tijdens de nacht toe.

Deze bepaling is moeilijk overeen te brengen met artikel 10 van de Grondwet en wijkt af van het bepaalde in artikel 8, titel I, van de wet van 19-22 juli 1791, in artikel 131 van de wet van 28 germinal jaar VI en in artikel 76 van de constitutie van 22 frimaire jaar VIII.

Weliswaar bepaalt reeds artikel 13 van de wet van 24 juli 1923, die door het ontwerp wordt opgeheven, « dat tot gerechtelijke opzoekingen in de duivenhokken mag overgegaan worden vanaf één uur vóór zonsopgang ».

Volgens het verslag van de bestendige commissie voor Landsverdediging van de Kamer was deze bepaling te rechtvaardigen door de noodzakelijkheid de gerechtelijke onderzoekingen te doen vooraleer de duiven het hok hebben verlaten.

Doch er dient opgemerkt te worden :

1° Dat bedoelde wet in hoofdzaak de beveiliging van het land op het oog had.

Is dergelijke uitzonderlijke afwijking van een der hoofdregelen van de strafrechtspleging eveneens te aanvaarden, nu het toch in de meeste gevallen zal gaan om de bescherming van duivenliefhebbers ?

2° Dat het ontwerp van wet dat tot de wet van 24 juli 1923 heeft geleid een bepaling bevatte, waarbij aan door de Regering aangewezen ambtenaren en agenten het recht verleend werd op elk uur de duivenhokken te betreden, dat de commissie deze tekst heeft vervangen door de tekst van artikel 13 en dat zij aldus het recht van huiszoeking beperkt heeft tot de officieren van gerechtelijke politie en het heeft onderworpen aan de formaliteiten voorgeschreven in het Wetboek van Strafrechtspleging.

3° Dat het recht om binnen de tot de nacht gerekende uren huiszoeking te verrichten beperkt bleef tot de duivenhokken en zich niet tot andere plaatsen uitstrekte.

Tweede lid. — Volgens de gemachtigde ambtenaar, is de bedoeling van de Regering niet zozeer van de houder het bewijs te eisen, dat de duiven zijn eigendom zijn, doch wel dat hij ze regelmatig houdt.

Men zegge derhalve :

« Behoudens rechtvaardiging mogen zij beslag leggen op de duiven waarvan de houder noch aan de hand van de gegevens van de jaarlijst, noch door overlegging van het eigendomsattest kan bewijzen dat hij ze regelmatig houdt, op niet-geringde duiven en op duiven die vervalste ringen dragen. »

De verplichting de in beslag genomen duiven te bewaren tot ze aan de eigenaar worden ter hand gesteld, is van onbepaalde duur.

Het ware gewenst rekening te houden met de mogelijkheid dat de eigenaar onbekend blijft of slechts wordt ontdekt na geruime tijd.

Ook ware het nuttig te bepalen op wie de door de gemeente gemaakte bewakingskosten verhaald worden.

Art. 13.

Hoewel het hier gaat om een bepaling, die slechts bij uitzondering zal worden toegepast, zou zij beter haar plaats vinden na artikel 8 van het voorontwerp.

Cette disposition confie directement des pouvoirs réglementaires au Ministre de la Défense nationale. Il serait plus conforme aux articles 67 et 68 de la Constitution que ces pouvoirs soient conférés au Roi, quitte à prévoir expressément que le Roi est autorisé à déléguer ses pouvoirs ou certains d'entre eux au Ministre de la Défense nationale.

Art. 14.

Alinéa 2. — Il serait préférable de consacrer à cette disposition un article distinct, à insérer avant l'article 14 de l'avant-projet.

* *

Le texte ci-après tient compte des remarques et suggestions qui précèdent. L'avant-projet a, en outre, subi certaines modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire.

Article premier.

Quiconque détient des pigeons voyageurs ou autres doit en faire la déclaration... (la suite comme à l'avant-projet).

Art. 2.

Alinéa premier ... (comme à l'avant-projet).

Alinéa 2: L'administration communale délivre au déclarant un reçu de sa déclaration; ce reçu porte les mêmes mentions que celles qui sont prescrites par l'alinéa précédent.

L'administration communale transmet... (la suite comme à l'avant-projet).

Art. 3.

(Comme à l'avant-projet.)

Art. 4.

Le détenteur de pigeons voyageurs doit baguer tous ses pigeons, même ceux qui ne sont pas des pigeons voyageurs.

Art. 5.

Il est interdit d'offrir en vente, d'exposer en vente ou de vendre des pigeons non bagués ou de participer avec des pigeons non bagués à une exposition ou à un concours.

Un détenteur de pigeons, même s'il ne détient que des pigeons autres que des pigeons voyageurs, ne peut offrir ses pigeons en vente, les exposer en vente ou les vendre, ou participer avec ses pigeons à une exposition ou à un concours que pour autant que tous les pigeons qu'il détient soient bagués.

Art. 6.

(Art. 5 de l'avant-projet.)

Les bagues sont délivrées... (la suite comme à l'avant-projet).

Les conditions... (la suite comme à l'avant-projet).

Art. 7.

(Voir dans l'avis la remarque concernant l'article 6 de l'avant-projet.)

Art. 8.

(Art. 7 de l'avant-projet.)

Les détenteurs dont les pigeons doivent être bagués en vertu des dispositions qui précèdent, sont tenus d'établir... (la suite comme à l'avant-projet).

Alinéa 2. — ... (comme à l'avant-projet, sous réserve de remplacer le terme « colombophile » par les mots « détenteur de pigeons »).

Deze bepaling geeft aan de Minister van Landsverdediging rechtstreeks bepaalde verordeningsbevoegdheden. Het zou meer in de lijn van de artikelen 67 en 68 van de Grondwet liggen deze bevoegdheid aan de Koning op te dragen mits eventueel uitdrukkelijk te bepalen, dat de Koning zijn bevoegdheid of althans een deel daarvan aan de Minister van Landsverdediging kan opdragen.

Art. 14.

Tweede lid: Deze bepaling zou beter worden opgenomen in een afzonderlijk artikel, dat zijn plaats zou vinden vóór artikel 14 van het ontwerp.

* *

De hiernavolgende tekst houdt rekening met bovenstaande opmerkingen en wenken. Tevens werden in het voorontwerp een aantal vormwijzigingen aangebracht die geen commentaar behoeven.

Artikel één.

Hij die duiven houdt, postduiven of andere, moet er aangifte van doen bij... (zoals in het voorontwerp).

Geacht wordt duiven te houden hij die één of meer van deze vogels houdt in een duivenhok, dit wil zeggen in enige daartoe ingerichte plaats.

Art. 2.

Het gemeentebestuur houdt een register van deze aangiften. Daarin worden vermeld de naam, de voornamen en de woonplaats... (zoals in het voorontwerp).

Het gemeentebestuur stelt aan de aangever een ontvangstbewijs van zijn aangifte ter hand; daarop staan dezelfde gegevens vermeld als in het vorige lid voorgeschreven.

Aan de bevelhebber van de rijkswachtbrigade in welker ambtsgebied de duivenhokken gelegen zijn, doet het gemeentebestuur een duplicaat van dit ontvangstbewijs toekomen.

Art. 3.

De duivenhokken moeten van een sluitinrichting zijn voorzien die toelaat de duiven binnens te houden.

Art. 4.

De houder van postduiven moet al zijn duiven ringen, zelfs diegenen die geen postduiven zijn.

Art. 5.

Het is verboden niet-geringde duiven te koop aan te bieden, te koop te stellen of te verkopen of met niet-geringde duiven aan een tentoonstelling of prijskamp deel te nemen.

Een houder van duiven, zelfs wanneer hij alleen andere duiven dan postduiven houdt, mag zijn duiven slechts te koop aanbieden, te koop stellen of verkopen of er mede aan een tentoonstelling of prijskamp deelnemen, voor zover alle duiven die hij houdt geringd zijn.

Art. 6.

(Art. 5 van het voorontwerp.)

De ringen worden... (zoals in het voorontwerp).

De voorwaarden... (zoals in het voorontwerp).

Art. 7.

.(Zie opmerking in het advies over art. 6 van het voorontwerp.)

Art. 8.

(Art. 7 van het voorontwerp.)

Duivenhouders, wier duiven krachtens de vorige bepalingen moeten geringd zijn, dienen ieder jaar, in de eerste helft van januari, de volledige lijst van de door hen gehouden duiven op te maken. Deze lijst moet in tweevoud opgemaakt worden op formulieren die met het door de Minister van Landbouw vastgestelde model overeenstemmen en door erkende organismen van duivenliefhebbers aan de belanghebbenden worden afgegeven.

Tweede lid: ... (zoals in het voorontwerp, doch men vervange « duivenliefhebber » door « duivenhouder »).

Alinéa 3. — Un exemplaire de cette liste doit être remis à l'organisme qui a délivré le formulaire... (la suite comme à l'avant-projet).

Alinéa 4. — ... (comme à l'avant-projet).

Art. 9.

(Nouveau, voir avant-projet art. 9, 3°.)

Quiconque détient dans son colombier un pigeon bagué qui ne lui appartient pas, est tenu d'en faire la déclaration soit à l'administration communale, soit à une association ou à un organisme colombophile agréé, en vue de rechercher le propriétaire.

Art. 10.

(Nouveau, voir art. 10, 2°, de l'avant-projet.)

Il est interdit de débiquer, de faire débiquer, de rebiquer ou de faire rebiquer des pigeons vivants ou abattus.

Toutefois, la bague d'un pigeon abattu peut être enlevée par le consommateur ou par le détaillant au moment de la préparation en vue de la remise au consommateur.

Art. 11.

(Nouveau, voir art. 10, 4°, de l'avant-projet.)

Il est interdit d'organiser des tirs aux pigeons, de mettre à la disposition des organisateurs le terrain destiné à ces tirs ou de participer à ces tirs.

Art. 12.

(Art. 8 de l'avant-projet.)

Art. 13.

(Art. 13 de l'avant-projet.)

En temps de guerre et pendant les périodes déterminées par Lui en raison des nécessités de la défense du territoire, le Roi peut, pour ce qui concerne l'objet de la présente loi, prendre toutes les mesures qu'il juge nécessaires à la défense du pays.

Il peut déléguer tout ou partie de ce pouvoir au Ministre de la Défense nationale.

Art. 14.

(Art. 9 de l'avant-projet, à l'exception des 1° et 3°.)

Sera puni d'une amende de un franc à vingt-cinq francs et d'un emprisonnement de un jour à sept jours ou de l'une de ces peines seulement, quiconque aura contrevenu aux articles 1, 3, 4, 5, 7, alinéas 2 et 3, 8 et 9, ainsi qu'aux mesures prises en exécution des articles 12 et 21.

Seront punis des mêmes peines, les organisateurs d'expositions et de concours qui permettront ou toléreront la participation de pigeons non bagués.

En cas de récidive dans les deux ans de la dernière condamnation du chef d'une de ces infractions, les peines portées par les alinéas 1 et 2 seront doublées.

Art. 15.

(Art. 10 de l'avant-projet.)

Sans préjudice des peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'une amende de vingt-six francs à cinq mille francs et d'un emprisonnement de huit jours à six mois ou de l'une de ces peines seulement :

1° quiconque aura contrevenu aux articles 10 et 11;

2° quiconque aura capturé, détruit ou détenu frauduleusement des pigeons appartenant à autrui;

3° quiconque aura frauduleusement modifié les inscriptions des certificats de propriété ou des listes visés aux articles 7 et 8 ou qui, par tout autre moyen, aura frauduleusement dissimulé l'existence, la détention ou l'origine de propriété de pigeons;

4° quiconque aura enfreint les mesures prises en vertu de l'article 13.

Toutes les dispositions... (la suite comme à l'art. 10, dernier alinéa, de l'avant-projet).

Art. 16.

(Art. 11 van het voorontwerp; men verwijze echter naar art. 15 in de l'art. 10.)

Derde lid. — Een exemplaar van deze lijst moet afgegeven worden aan het organisme dat het formulier heeft bezorgd... (verder zoals in het voorontwerp).

Vierde lid. — ... (zoals in het voorontwerp. Men schrijve echter « of van de overnemer » in plaats van « en van de overnemer »).

Art. 9.

(Nieuw, zie voorontwerp art. 9, 3°.)

Hij die in zijn duivenhok een hem niet toebehorende geringde duif houdt, moet er aangifte van doen hetzij bij het gemeentebestuur, hetzij bij een erkende vereniging of instelling van duivenliefhebbers, ten einde er de eigenaar van op te sporen.

Art. 10.

(Nieuw, zie art. 10, 2°, van het voorontwerp.)

Het is verboden levende of geslachte duiven te ontringen, te doen ontringen, te herringen of te doen herringen.

De ring van een geslachte duif mag echter worden opgenomen door de verbruiker of door de kleinhandelaar op het ogenblik van de bereiding met het oog op de overhandiging aan de verbruiker.

Art. 11.

(Nieuw, zie art. 10, 4°, van het voorontwerp.)

Het is verboden duivenschietingen in te richten, het voor deze schietingen bestemde terrein ter beschikking van de inrichters te stellen of aan deze schietingen deel te nemen.

Art. 12.

(Art. 8 van het voorontwerp.)

Art. 13.

(Art. 13 van het voorontwerp.)

In oorlogstijd en gedurende de perioden door Hem met het oog op de behoeften van de verdediging van het grondgebied bepaald, kan de Koning, wat het voorwerp van deze wet betreft, alle maatregelen nemen die Hij voor de verdediging van het land nodig acht.

Hij kan deze bevoegdheid geheel of gedeeltelijk aan de Minister van Landsverdediging opdragen.

Art. 14.

(Art. 9 van het voorontwerp, behalve 1° en 3°.)

Met geldboete van een frank tot vijf en twintig frank en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen, of met één dezer straffen alleen, wordt gestraft hij die de artikelen 1, 3, 4, 5, 7, tweede en derde lid, 8 en 9, of de maatregelen genomen ter uitvoering van de artikelen 12 en 21 overtreedt.

Met dezelfde straffen worden gestraft inrichters van tentoonstellingen en prijskampen die deelneming van niet-geringde duiven toelaten of dulden.

In geval van herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling voor één dezer misdrijven, worden de in het eerste en het tweede lid bepaalde straffen verdubbeld.

Art. 15.

(Art. 10 van het voorontwerp.)

Onverminderd de in het Strafwetboek bepaalde strengere straffen wordt gestraft met een geldboete van zes en twintig frank tot vijf duizend frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met één dezer straffen alleen :

1° hij die de artikelen 10 en 11 overtreedt;

2° hij die duiven, welke aan een ander toebehoren, vangt, vernietigt of bedrieglijk houdt;

3° hij die de aantekeningen op de in de artikelen 7 en 8 bedoelde eigendomsattesten of lijsten bedrieglijk wijzigd of die door enig ander middel het bestaan, het houden of de oorsprong van de eigendom van duiven bedrieglijk verborgen houdt;

4° hij die de krachtens artikel 13 genomen maatregelen overtreedt.

Alle bepalingen... (verder zoals in het laatste lid van art. 10 van het voorontwerp).

Art. 16.

(Art. 11 van het voorontwerp, men verwijze echter naar art. 15 in plaats van naar art. 10.)

Art. 17.

(Art. 12 de l'avant-projet.)

Premier alinéa : voir avis.

Alinéa 2 : Sauf justification, ils peuvent saisir les pigeons dont la détention régulière ne peut être établie par les indications de la liste annuelle ou par la production du certificat de propriété, ainsi que les pigeons qui ne sont pas bagués ou qui portent des bagues falsifiées.

Ils les confient à... (la suite comme à l'avant-projet).

Art. 18.

L'article 138, 12°, du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« 12° des infractions prévues à l'art. 14 de la loi relative aux pigeons. »

Art. 19.

(Art. 14, alinéa 2, de l'avant-projet.)

L'article 90, alinéa 2, de la loi du 28 août 1921 portant création de nouvelles ressources fiscales, modifié par la loi du 4 juillet 1930, est remplacé par la disposition suivante :

« Il sera perçu en outre une taxe de 1.10 franc par bague de pigeon voyageur. Les modalités de perception de cette taxe seront déterminées par le Ministre des Finances. »

Art. 20.

(Art. 14, alinéa premier, de l'avant-projet.)

La loi du 24 juillet 1923 sur la protection des pigeons militaires et la répression de l'emploi de pigeons pour l'espionnage, modifiée par l'arrêté-loi du 15 avril 1940, est abrogée.

Art. 21.

(Art. 15 de l'avant-projet.)

La chambre était composée de

MM. :

J. SUETENS, *premier président*;D. DECLEIRE, *conseiller d'Etat*;K. MEES, *conseiller d'Etat*;L. FREDERICQ, *assesseur de la section de législation*;F. DUCHENE, *assesseur de la section de législation*;J. CYPRES, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. SMOLDERS, auditeur.

Le Greffier,

(s.) J. CYPRES.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour troisième expédition délivrée au Ministre de l'Agriculture.

Le 18 janvier 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

Art. 17.

(Art. 12 van het voorontwerp.)

Eerste lid : zie advies.

Tweede lid : Behoudens rechtvaardiging mogen zij beslag leggen op duiven waarvan de houder noch aan de hand van de gegevens uit de jaarlijst, noch door overlegging van het eigendomsattest kan bewijzen, dat hij ze regelmatig houdt, op niet-geringde duiven en op duiven die vervalste ringen dragen.

Zij vertrouwen deze toe... (verder zoals art. 12, tweede lid, van het voorontwerp).

Art. 18.

Artikel 138, 12°, van het Wetboek van strafvoordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 12° van de misdrijven bedoeld in art. 14 van de wet betreffende de duiven ».

Art. 19.

(Art. 14, tweede lid, van het voorontwerp.)

Artikel 90, tweede lid, van de wet van 28 augustus 1921 houdende invoering van nieuwe fiscale middelen, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1930, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bovendien wordt een belasting van 1.10 frank per postduifring geheven. De regelen voor het innen van deze belasting worden door de Minister van Financiën vastgesteld. »

Art. 20.

(Art. 14, eerste lid, van het voorontwerp.)

De wet van 24 juli 1923 ter bescherming van de militaire duiven en ter beteugeling van het aanwenden van duiven voor bespieding, gewijzigd bij de besluitwet van 15 april 1940, wordt opgeheven.

Art. 21.

(Art. 15 van het voorontwerp.)

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter*;D. DECLEIRE, *raadsheer van State*;K. MEES, *raadsheer van State*;L. FREDERICQ, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;F. DUCHENE, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;J. CYPRES, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. SMOLDERS, auditeur.

De Greffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor derde uitgifte afgeleverd aan de Minister van Landbouw.

De 18 januari 1956.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Quiconque détient des pigeons voyageurs ou autres doit en faire la déclaration au bourgmestre de la commune sur le territoire de laquelle est installé le colombier.

Est réputé détenir des pigeons, quiconque tient un ou plusieurs de ces oiseaux dans un colombier, c'est-à-dire dans tout local, quel qu'il soit, aménagé à cet effet.

Art. 2.

L'administration communale tient un registre de ces déclarations. Elle y mentionne le nom, les prénoms et le domicile du détenteur de pigeons ainsi que le ou les lieux où sont détenus les pigeons.

L'administration communale délivre au déclarant un reçu de sa déclaration; ce reçu porte les mêmes mentions que celles qui sont prescrites par l'alinéa précédent.

L'administration communale transmet un double de ce reçu au commandant de la brigade de gendarmerie dans le ressort de laquelle se trouvent les colombers.

Art. 3.

Les colombers doivent être pourvus d'un mécanisme de fermeture capable de retenir les pigeons.

Art. 4.

Le détenteur de pigeons voyageurs doit baguer tous ses pigeons, même ceux qui ne sont pas des pigeons voyageurs.

Art. 5.

Il est interdit d'offrir en vente, d'exposer en vente ou de vendre des pigeons non bagués ou de participer avec des pigeons non bagués à une exposition ou à un concours.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast, in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Hij die duiven houdt, postduiven of andere, moet er aangifte van doen bij de burgemeester der gemeente op wier grondgebied het duivenhok is gevestigd.

Geacht wordt duiven te houden hij die één of meer van deze vogels houdt in een duivenhok, dit wil zeggen in enige daartoe ingerichte plaats.

Art. 2.

Het gemeentebestuur houdt een register van deze aangiften. Daarin worden vermeld de naam, de voornamen en de woonplaats van de duivenhouder alsook de plaats of de plaatsen waar de duiven gehouden worden.

Het gemeentebestuur stelt aan de aangever een ontvangstbewijs van zijn aangifte ter hand; daarop staan dezelfde gegevens vermeld als in het vorige lid voorgescreven.

Aan de bevelhebber van de rijkswachtbrigade in welker amtsgebied de duivenhokken gelegen zijn, doet het gemeentebestuur een duplicaat van dit ontvangstbewijs toekomen.

Art. 3.

De duivenhokken moeten van een sluitinrichting zijn voorzien die toelaat de duiven binnen te houden.

Art. 4.

De houder van postduiven moet al zijn duiven ringen, zelfs diegenen die geen postduiven zijn.

Art. 5.

Het is verboden niet-geringde duiven te koop aan te bieden, te koop te stellen of te verkopen of met niet-geringde duiven aan een tentoonstelling of prijskamp deel te nemen.

Un détenteur de pigeons, même s'il ne détient que des pigeons autres que des pigeons voyageurs, ne peut offrir ses pigeons en vente, les exposer en vente ou les vendre, ou participer avec ses pigeons à une exposition ou à un concours que pour autant que tous les pigeons qu'il détient soient bagués.

Art. 6.

Les bagues sont délivrées aux détenteurs de pigeons par les associations ou organismes colombophiles agréés à cette fin par le Ministre de l'Agriculture.

Les conditions de cette agrégation, le modèle des bagues, le prix de celles-ci, les indications qu'elles doivent porter, la comptabilité et les écritures à tenir et à délivrer par les associations ou organismes agréés sont déterminés par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 7.

Conjointement avec chaque bague qu'elle délivre, l'association ou l'organisme agréé remet au détenteur de pigeons un certificat, conforme au modèle arrêté par le Ministre de l'Agriculture, mentionnant les indications de la bague.

En cas de vente ou de cession du pigeon, le certificat doit être remis au nouveau détenteur.

Chaque détenteur doit conserver ce certificat aussi longtemps qu'il possède le pigeon auquel il se rapporte; il doit le produire à la réquisition de toute autorité compétente.

Art. 8.

Les détenteurs dont les pigeons doivent être bagués en vertu des dispositions qui précèdent sont tenus d'établir chaque année, dans la première quinzaine de janvier, la liste complète des pigeons qu'ils détiennent. Cette liste doit être dressée en double sur des formulaires conformes au modèle arrêté par le Ministre de l'Agriculture et remis aux intéressés par les organismes colombophiles agréés.

Elle indique, notamment, le nom et l'adresse du détenteur de pigeons et, pour chaque pigeon détenu, les indications figurant sur la bague et le plumage du pigeon.

Un exemplaire de cette liste doit être remis à l'organisme qui a délivré le formulaire, l'autre doit être conservé par le détenteur de pigeons pendant cinq ans et être produit à la réquisition de toute autorité compétente.

Sur l'exemplaire du détenteur de pigeons, celui-ci doit inscrire les mutations qui se produisent dans la composition de son colombier au cours de l'année en mentionnant, notamment, le numéro de la bague, la date de mise en usage de celle-ci, la couleur du pigeon, la date de la mutation, et, selon le cas, le nom du cédant ou du cessionnaire.

Art. 9.

Quiconque détient dans son colombier un pigeon bagué qui ne lui appartient pas, est tenu d'en faire la déclaration soit à l'administration communale, soit à une association ou un organisme colombophile agréé, en vue de rechercher le propriétaire.

Een houder van duiven, zelfs wanneer hij alleen andere duiven dan postduiven houdt, mag zijn duiven slechts te koop aanbieden, te koop stellen of verkopen of er mede aan een tentoonstelling of prijskamp deelnemen, voor zover alle duiven die hij houdt geringd zijn.

Art. 6.

De ringen worden aan de duivenhouders afgeleverd door de te dien einde door de Minister van Landbouw erkende verenigingen of organismen van duivenliefhebbers.

De voorwaarden van deze erkenning, het model en de prijs der ringen, de aanduidingen die zij moeten dragen, de door de erkende verenigingen of organismen te houden comptabiliteit en schrifturen worden door de Minister van Landbouw bepaald.

Art. 7.

Te zamen met de ring overhandigt de erkende vereniging of het erkend organisme aan de duivenhouder een attest, overeenstemmend met het door de Minister van Landbouw vastgesteld model, dat de aanduidingen van de ring vermeldt.

Bij verkoop of overdracht van de duif wordt het attest aan de nieuwe houder overhandigd.

Elke houder moet dit attest houden zolang hij de duif bezit waarop het betrekking heeft; hij moet het voorleggen op verzoek van iedere bevoegde overheid.

Art. 8.

Duivenhouders, wier duiven krachtens de vorige bepalingen moeten geringd zijn, dienen ieder jaar, in de eerste helft van januari, de volledige lijst van de door hen gehouden duiven op te maken. Deze lijst moet in tweevoud opgemaakt worden op formulieren die met het door de Minister van Landbouw vastgestelde model overeenstemmen en door de erkende organismen van duivenliefhebbers aan de belanghebbenden worden afgegeven.

Zij vermeldt, onder meer, de naam en het adres van de duivenhouder en, voor elke gehouden duif, de op de ring vermelde aanduidingen alsook het gevederte van de duif.

Een exemplaar van deze lijst moet afgegeven worden aan het organisme dat het formulier heeft bezorgd; het andere moet door de duivenhouder gedurende vijf jaar bewaard worden en voorgelegd op verzoek van iedere bevoegde overheid.

Op het exemplaar van de duivenhouder moet deze laatste de mutaties optekenen welke zich in de samenstelling van zijn duivenhok voordoen in de loop van het jaar met vermelding, onder meer, van het nummer van de ring, de datum van zijn ingebruikneming, de kleur van de duif, de datum van de mutatie en, naar gelang het geval, de naam van de overdrager of van de overnemer.

Art. 9.

Hij die in zijn duivenhok een hem niet toebehorende geringde duif houdt, moet er aangifte van doen hetzij bij het gemeentebestuur, hetzij bij een erkende vereniging of een erkend organisme van duivenliefhebbers, ten einde er de eigenaar van op te sporen.

Art. 10.

Il est interdit de débague, de faire débague, de rebague ou de faire rebague des pigeons vivants ou abattus. Toutefois, la bague d'un pigeon abattu peut être enlevée par le consommateur ou par le détaillant au moment de la préparation en vue de la remise au consommateur.

Art. 11.

Il est interdit d'organiser des tirs aux pigeons, de mettre à la disposition des organisateurs le terrain destiné à ces tirs ou de participer à ces tirs.

Art. 12.

Sans préjudice des dispositions d'ordre sanitaire, l'exportation, l'importation, l'entrée dans le pays, la sortie du pays ainsi que le transit de pigeons peuvent être réglementés par arrêté royal.

Art. 13.

En temps de guerre et pendant les périodes déterminées par Lui en raison des nécessités de la défense du territoire, le Roi peut, pour ce qui concerne l'objet de la présente loi, prendre toutes les mesures qu'il juge nécessaires à la défense du pays.

Il peut déléguer tout ou partie de ce pouvoir au Ministre de la Défense Nationale.

Art. 14.

Sera puni d'une amende de un franc à vingt-cinq francs et d'un emprisonnement de un jour à sept jours ou de l'une de ces peines seulement, quiconque aura contrevenu aux articles 1^{er}, 3, 4, 5, 7, alinéas 2 et 3, 8 et 9, ainsi qu'aux mesures prises en exécution des articles 12 et 21.

Seront punis des mêmes peines, les organisateurs d'expositions et de concours qui permettront ou toléreront la participation de pigeons non bagués.

En cas de récidive dans les deux ans de la dernière condamnation du chef d'une de ces infractions, les peines portées par les alinéas 1^{er} et 2 seront doublées.

Art. 15.

Sans préjudice des peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'une amende de vingt-six francs à cinq mille francs et d'un emprisonnement de huit jours à six mois ou de l'une de ces peines seulement :

- 1° quiconque aura contrevenu aux articles 10 et 11;
- 2° quiconque aura capturé, détruit ou détenu frauduleusement des pigeons appartenant à autrui;
- 3° quiconque aura frauduleusement modifié les inscriptions des certificats ou des listes visés aux articles 7 et 8 ou qui, par tout autre moyen aura frauduleusement dissimulé l'existence, la détention ou l'origine de propriété de pigeons;
- 4° quiconque aura enfreint les mesures prises en vertu de l'article 13.

Art. 10.

Het is verboden levende of geslachte duiven te ontringen, te doen ontringen, te herringen of te doen herringen. De ring van een geslachte duif mag echter worden afgenomen door de gebruiker of door de kleinhandelaar op het ogenblik van de bereiding met het oog op de overhandiging aan de gebruiker.

Art. 11.

Het is verboden duivenschietingen in te richten, het voor deze schietingen bestemde terrein ter beschikking van de inrichters te stellen of aan deze schietingen deel te nemen.

Art. 12.

Onverminderd de bepalingen van sanitaire aard, kunnen de uitvoer, de invoer, het inbrengen in het land, het uitgaan uit het land alsook de doorvoer van duiven bij koninklijk besluit geregeld worden.

Art. 13.

In oorlogstijd en gedurende de perioden door Hem met het oog op de behoeften van de verdediging van het grondgebied bepaald, kan de Koning, wat het voorwerp van deze wet betreft, alle maatregelen nemen die Hij, voor de verdediging van het land, nodig acht.

Hij kan deze bevoegdheid geheel of gedeeltelijk aan de Minister van Landsverdediging opdragen.

Art. 14.

Met geldboete van een frank tot vijf en twintig frank en met gevangenisstraf van een dag tot zeven dagen, of met één dezer straffen alleen, wordt gestraft hij die de artikelen 1, 3, 4, 5, 7, tweede en derde lid, 8 en 9, of de maatregelen genomen ter uitvoering van de artikelen 12 en 21 overtreedt.

Met dezelfde straffen worden gestraft inrichters van tentoonstellingen en prijskampen die deelneming van niet-geringde duiven toelaten of dulden.

In geval van herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling voor één dezer misdrijven, worden de in het eerste en tweede lid bepaalde straffen verdubbeld.

Art. 15.

Onverminderd de in het Strafwetboek bepaalde strengere straffen wordt gestraft met een geldboete van zes en twintig frank tot vijf duizend frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of met één dezer straffen alleen :

- 1° hij die de artikelen 10 en 11 overtreedt;
- 2° hij die duiven, welke aan een ander toebehoren, vangt, vernietigt of bedrieglijk houdt;
- 3° hij die de aantekeningen op de in de artikelen 7 en 8 bedoelde attesten of lijsten bedrieglijk wijzigt of die door enig ander middel het bestaan, het houden of de oorsprong van de eigendom van duiven bedrieglijk verborgen houdt;
- 4° hij die de krachtens artikel 13 genomen maatregelen overtreedt.

Toutes les dispositions du livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par le présent article.

Art. 16.

En condamnant à une des peines prévues à l'article 15, le tribunal pourra prononcer l'interdiction de tenir des pigeons voyageurs, soit à vie, soit pour le temps qu'il détermine.

Art. 17.

Les officiers de police judiciaire peuvent pénétrer entre le lever et le coucher du soleil dans les colombiers ainsi que dans les locaux ou lieux quelconques où la présence de pigeons peut, normalement, être présumée.

Sauf justification, ils peuvent saisir les pigeons dont la détention régulière ne peut être établie par les indications de la liste annuelle ou par la production du certificat visé à l'article 7, ainsi que les pigeons qui ne sont pas bagués ou qui portent des bagues falsifiées.

Ils les confient à l'administration communale ou à une association ou organisme colombophile agréé qui en assurera la garde jusqu'à la remise de l'oiseau à son propriétaire ou jusqu'à la confiscation par le tribunal. Le recouvrement des frais de garde exposés par la commune se fait comme en matière d'impositions communales indirectes conformément à la loi du 29 avril 1819.

Art. 18.

L'article 138, 12°, du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« 12° des infractions prévues à l'article 14 de la loi relative aux pigeons. »

Art. 19.

L'article 90, alinéa 2, de la loi du 28 août 1921 portant création de nouvelles ressources fiscales, modifié par la loi du 4 juillet 1930, est remplacé par la disposition suivante :

« Il sera perçu en outre une taxe de fr. 1.10 par bague de pigeon voyageur. Les modalités de perception de cette taxe seront déterminées par le Ministre des Finances. »

Art. 20.

La loi du 24 juillet 1923 sur la protection des pigeons militaires et la répression de l'emploi de pigeons pour l'espionnage, modifiée par l'arrêté-loi du 15 avril 1940, est abrogée.

Art. 21.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et prend toutes les dispositions transitoires nécessaires.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1956.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de la Défense Nationale.

BAUDOUIN.

R. LEFEBVRE.

H. LIEBAERT.

A. SPINOY.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op de bij dit artikel bedoelde misdrijven.

Art. 16.

De rechtbank kan bij de veroordeling tot een van de bij artikel 15 bepaalde straffen, verbod uitspreken postduiven te houden hetzij levenslang, hetzij voor een termijn die zij vaststelt.

Art. 17.

De officieren van gerechtelijke politie mogen tussen zonsopgang en zonsondergang binnen de duivenhokken dringen alsook in de lokalen en plaatsen waar de aanwezigheid van duiven normaal kan vermoed worden.

Behoudens rechtvaardiging mogen zij beslag leggen op de duiven waarvan de houder noch aan de hand van de gegevens uit de jaarlijst, noch door overlegging van het bij artikel 7 bedoeld attest, kan bewijzen dat hij ze regelmatig houdt, op niet-geringde duiven en op duiven die vervalsde ringen dragen.

Zij vertrouwen deze toe aan het gemeentebestuur of aan een erkende vereniging of erkend organisme van duivenliefhebbers die er de bewaking van verzekeren totdat de vogel aan zijn eigenaar wordt ter hand gesteld of tot aan zijn verbeurdverklaring door de rechtbank. De door de gemeente gedragen bewakingskosten worden overeenkomstig de wet van 29 april 1819 ingevorderd zoals inzake indirecte gemeentebelastingen.

Art. 18.

Artikel 138, 12°, van het Wetboek van strafvordering wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 12° van de misdrijven bedoeld in artikel 14 van de wet betreffende de duiven. »

Art. 19.

Artikel 90, tweede lid, van de wet van 28 augustus 1921 houdende invoering van nieuwe fiscale middelen, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1930, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bovendien wordt een belasting van fr. 1.10 per postduifring geheven. De regelen voor het innen van deze belasting worden door de Minister van Financiën vastgesteld. »

Art. 20.

De wet van 24 juli 1923 ter bescherming van de militaire duiven en ter beteugeling van het aanwenden van duiven voor bespieding, gewijzigd bij de besluitwet van 15 april 1940, wordt opgeheven.

Art. 21.

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet en treft alle nodige overgangsmaatregelen.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

De Minister van Landsverdediging,